

~~XI~~

XLVII. Boy steals food from Parents

⁰⁰¹
kum tãl x^wiya sk^watu hiã xã^wyo hä
then from Cataldo they went for revenge

ttci^w'ãs ttã^w'sãl ãguktã^w'k^wtã^w't hiã titwã^w't
three two old ones and a boy

⁰⁰¹ tãsqãmi^w'lãn x^wiya titwã^w't ⁰⁰³ kum x^wiya titwã^w't
he was hungry this boy then this boy

ãyni^w'ã itã^w'lãn aslã^w'q kum itã^w'tsx^w'i'lgwãs kum ^{004a}
because he had been eating then he was hungry for meat and
service-berries

^{004b}
lutã^w'tsmã^w'ystem hä 'ãnu^w'nã^w'ãs tci^w'ni^w'tãem hä 'ãsqilttc
(when) she did not know it his mother he cut it some meat

⁰⁰⁵
kum iãn x^wi'ãã kum q^wã^w'ãq^wã^w'ãlãtem kũwã
then they ate here then kãxã wãxã told that
he was

'ãnu^w'nã^w'ãs kũwã 'ãpi^w'pã^w'ãs ⁰⁰⁶ tãestmi^w'ntem kum x^wi'ãã ⁰⁰⁷
by his mother that by his father he was mistreated then here
(i.e., scolded)

⁰⁰⁸
hãnrãyi^w'lgwãs hä titwã^w't kum x^wi'ãã tci^w'tsx^w'i'ãt
he was angry the boy then thus he went

⁰⁰⁹
hä titwã^w't tci^w'nã^w'x^w't tci^w'tsã^w'lãl x^wi'yã ãtswi^w'ã
the boy he went upstream he arrived at this house
down

1056

⁰¹⁰
kum x^wiya rãtsi^w'tãh ãtsx^w'i'ãstem itãxã^w'tem
then this a bow he was biting on heating
(had at his mouth)

^{011a} ^{011b}
upãm pãm pãm kum tãsxã^w'yo kum xãl x^wiya
pãm pãm pãm my he is to go then also this
it is clear for revenge

⁰¹²
titwã^w't xãl xã^w'tents x^wiya rãtsi^w'tãis kum ãk^w'n
boy also heat it this his bow then he said

⁰¹³
hãl tãã^w'cãntsen kum ãk^w'n xux^w'iyãpã tãã^w'tx^w lut
now I am to accompany you then he said the one who had the no
house

⁰¹⁴
xãl rãyi^w'lgwãs hä 'ãnpi^w'pã^w'ã ãk^w'n titwã^w't lut
also he will be angry your father he said the boy no

015
tcistci' nēy' lgwās hīnpi' pā' hā hīnu' nā' hāku' stem
I am the one to be angry my father and my mother he was told

016
hoi tsi' kutā' cem kum ku' unxu' i hā tsi' yīn.
the all right you come along my you come after food
it is clear - all the least worth less than

017
tsi' z dāxt xū' z hā' h' āpī wilwili' m. kum
there they went he proceeded to Where-there-~~xxx~~ then
are-Valuables

018
tcina' x' w' t luwā tsi' qāli:spi' lām tcina' xt. kum
he went dstream that ~~to~~ from the Kalispelm he went ~~up~~ stream then
down

019 a / 019 b
ti' z hā' qem ipk tū' dā' ās / kum ucik q' w' ānp k' w' āy
already they have an he had canoe then just at sunset still
impound

1057 u' ucik k' w' āy ātspi' ' x' w' tcini' ' dā' xt x' w' iya s' x' w' ani' tk' w' h' h.
just still a little light they came into this swift current

020 a / 20 b
kum tū' gwī' tctem x' w' h' ' āch' mān hāq' w' tīt' w' i' t / yo
and they were seen by the enemy also the boy my

tcināswā' tci sqā' līx' w' tam qusi' x' w' tam sqā' līx' w'] . 1
I saw people and no a goose not a man

I Kalispelm

021 a
hoi kum ink' w' i' ' ts tēāmp / kum iyānka' mqā' h
and then it was night it was dark then they had secured
a black bear

022
x' w' iya qāli:spi' lām. xal ttēsi' lile ātīt' w' i' t x' w' i' i
these Kalispelm also there were two boys these -

023
ttci' ' z hā. kum hā ttsāmtsāmpi' lgwās. kum hāku' stem
three then they were surfeited with grease then he was
told

024
xux' w' i' yā tīt' w' i' t lutātcā' kitsi' ' n x' w' a s' x' w' ār' w' kum
this boy don't eat the bear intestine then

025
x' w' i' i' z x' w' ātp x' w' i' yā tīt' w' i' t tcilā' kuk hīz it. c.
here he ran this boy far hither it was that he slept

kum tsi'k̄ sxu'yentem x'wiy 'itsi't.c hyni'k̄
 and then they were to be fakakad those sleeping because
 approached

ittsamysempi'lgwās tā'x'untam x'wiya qal:spi'lām.
 they were surfeited with they were killed these Kalispelm
 grease

tsi'k̄ hoi.
 that is the end